

ERMANNNA MONTANARI, GIUSY ZANINI, FRANCESCO  
ONELLI, LUCA FAGIOLI, ROBERTA MAGNANI, ANDREA  
DENTI, ALESSANDRO RENDA  
ERMANNNA MONTANARI, COSETTA GARDINI  
GIULIO CECCARELLI MARCO MARTINELLI

RAVENNA – TEATRO DELLE ALBE

## Boszorkánysziget

NEVIO SPADONI: L'ISOLA DI ALCINA

Teatro delle Albe három éve dolgozik a *Cantiere Orlando* (Orlando Műhely) elnevezésű előadás- és szemináriumsorozatán. A cei Biennalé színházi szekciójával és a Ravennai Fesztivál társaságával kidolgozott program „pompás alkalom, hogy hosszú távra tegyünk a régi olasz – írott és szóbeli – epikus hagyományterületére. A vándorköltők által ezer évvel ezelőtt életre hívott századokon át virágzó történetciklusokból indulunk ki, amelyek keretében Orlando alakja megszületett, és eljutunk egészen Boiardo, Teofilo Folengo és Ariosto irodalmi művéig. (...) A ományos népi színházi formák és a magas irodalom évszázados fonódásából született meg az az „örjögő” elbeszélő költészet, y ma a Hagymány élő emlékművét képezi” – mondja a próiőről Marco Martinelli rendező.

Morgante alakjának szentelt színházi műhely és a Giulio Cesare e 1612-ben született hősköltémé-  
ilapján készült előadás után Marco  
tinelli rendező és Ermanna  
tanari színésznő Ariosto híres epo-  
az *Örjögő Lórántot* dolgozta fel.  
ásuk középpontjában a hőskölte-  
y egyik mellékszereplője, a boszor-  
Alcina áll, címe pedig *L'isola di  
na* (Alcina szigete). Nevio Spadoni  
gnai dialektusban alkotó költő  
ban nem az eredeti történethez nyúl  
a, nála Alcina és húga nem gonosz  
orkányok, akik megpróbálják az el-  
zott szigetükre csalogatott hősoke-  
t íbitani. Két elesett, megöregedett és  
ljes örület szélén álló nőt látunk a  
adon és hallgatunk végig az előadás  
n. Életük ma már nem áll másból,  
t az apjuktól öröklött kutyatenyészet  
ásából és visszaemlékezésekből arra  
döre, mikor még fiatalok és szépek  
ak. Alcina húga volt mindig is a  
b, édesapjuk, aki sokszor olvasta fel  
rainak az *Örjögő Lóránt* történe-  
csak királykisasszonynak hívta. Az-  
édesapjuk eltűnt, érkezett viszont a  
etre egy idegen, egy gyönyörű, izzó  
nű férfi, aki elcsábította, majd el-  
yta Alcina hűgát. Azóta Alcina eteti  
tyákat és a fájdalomba beleőrült hű-  
is, hosszasan szidalmazva a férfiakat,  
k pont olyan gusztustalan lények,  
t a vonzó, habzó szájú kutyák.  
rik kirohanásában mégis bevallja, ő  
ga is beleszeretett abba az idegenbe,  
egy titokzatos kutyavalek segítségével  
s lopta egy éjszakára a férfit a hűgá-  
ám amióta az idegen is, mint apjuk,

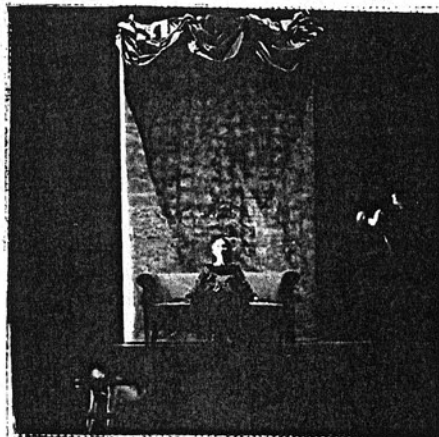
eltűnt a szigetről, Alcina úgy érzi, egyre inkább megzavarodik a ma-  
gánytól, a haragtól...

A színpad közepén egy kétemeletes állványt látunk. Az alsó, a színpad felületénél hol lejjebb, hol kicsit feljebb található szinten „kutyafalka” köröz és csahol, a félig meztelen férfitek időként kiegyenesednek, elátkozott lovagokká válnak. Az emeleten egyetlen pad található, ezen ül vagy áll Alcina, mellette a földön kuporog magatehetetlenné vált húga. Mögöttük meghatározhatatlan anyagú fal áll, melyre a francia *Vincent Longuemare* tervezte fényeket és színeket vetítenek. A fal változtatja helyzetét is, folyamatosan közeledik az emelet széléhez – néha úgy tűnik, mintha a mélybe akarná taszítani a két nőt –, szinte harmadik főszereplőként követi Alcina monológjait.

A Teatro delle Albe művészeit ezúttal sem a történetmesélés nevelő szándéka érdekli, hanem a hősköltemények deformált mese-labirintusai, nem a szereplők pszichológiája, hanem álarcuk. Martinelliék előadása a komikust és a kegyetlent helyezi előtérbe. Nevio Spadoni nem véletlenül adta a *Zenemű kúrtre és romagnai hangra* alcímet kemény, torokhangoktól nyüzsgő romagnai verseinek. És bár a szavakat nem értjük (a színházban a romagnai szöveg kivonattát és olasz fordítását is kiosztják mindenkinek), a hangzás és a ritmus együttesen és hatásosan érzékelteti Alcina megkövült, megfásult fájdalmát és panasznak, átoknak egyaránt beillő kifakadásában az egyre fokozódó örjögést. *Ermanna Montanari* Alcínaként ismét lenyűgöző hihetetlen hangjátékával, ezzel az érdes, makacs, vad és állatias hanggal, melyet *Luigi Ceccarelli* kortárs zeneszerző karcos, már-már fülsértő, ipari hangaláfestése kíséri.

A *L'isola di Alcina* 2000-ben a legjobb női főszereplő UBU díját kapta, valamint legjobb előadasként és legjobb új darabként is jelölték (az UBU a legrangosabb olasz színházi díj, melyet több tucat kritikus szavazatai alapján ítélnék oda évente). Az idei külföldi turné után 2002 januárjától ismét látható lesz az olasz színházakban, miközben a Teatro delle Albe a hosszú utazás következő állomásán, Matteo Maria Boiardo *Szerelmes Orlandójának* átíratán dolgozik tovább.

VÁRNAI DÓRA



ERMANNNA MONTANARI